

櫻橋中国語教室翻訳業務

翻訳業務について

櫻橋中国語教室では会議、旅行、各種マニュアル、手紙などの翻訳をお受けしております。

翻訳依頼についてのお見積りは無料ですので、お気軽にお問い合わせください。

櫻橋中国語教室ではお客様に関する情報管理や守秘義務を徹底して行いますので、お預かりした資料もご返却いたします。

サービス内容

日本語から中国語、中国語から日本語の翻訳。（簡体字、繁体字、希望により作業いたします。）

日本語仕上がりの際、日本人スタッフによる監修を行います。

中国語仕上がりの際、台湾人スタッフによる監修を行います。

（日本語のできる台湾人、中国語のできる日本人の2人1組で誤訳や言葉の取り間違いが無いように、秘密厳守で翻訳を行います。）

対応分野

一般文書（予定の確認、日常事項の伝達、手紙など、一般的な生活に関する文書）

ビジネス文書（業務情報のやり取り、交渉、紹介、広告などビジネスや企業活動に関する文書）

専門文書（機械、医療、法律など特定の専門分野に関する文書）

特殊文書（マニュアル、カタログ、契約書、用語解説など、特殊な用途の為に作成された文書）

翻訳業務の流れ

- 1 お問い合わせ（電話・メール）
- 2 翻訳原稿の入稿
- 3 見積書の作成（櫻橋中国語教室）
- 4 見積書をご確認の上、発注と入金
- 5 翻訳開始⇒ネイティブチェック（櫻橋中国語教室）
- 6 仕上がり原稿の納品

料金

日本語⇒中国語

	基本料金：5円 (日本語原文1文字に対して)	簡体字と繁体字の両方で納品 する場合は+2,5円
一般文書	基本料金+0円	基本料金+2,5円
ビジネス文書	基本料金+2円	基本料金+4,5円
専門文書	基本料金+3円	基本料金+5,5円
特殊文書	基本料金+5円	基本料金+7,5円
備考	二つ以上の特徴を持つ文書は高い方に区分する。	

中国語⇒日本語

	基本料金：7円 (中国語原文1文字に対して)	
一般文書	基本料金+0円	
ビジネス文書	基本料金+2円	
専門文書	基本料金+3円	
特殊文書	基本料金+5円	
備考	二つ以上の特徴を持つ文書は高い方に区分する。	

支払い方法

当教室にて現金支払いまたは銀行振り込みとさせていただきます。

*振込手数料はお客様負担でお願いいたします。

原稿受付方法

- ・電子メール（添付ファイル）、郵便（CD-R）、手渡し。

納品方法

- ・字体、フォントの指定が特にない場合には、日本語：MSP 明朝、中国語簡体字：SimSun
中国語繁体字：PMingLiU で納品いたします。
- ・電子メール（添付ファイル）、郵送（CD-R、プリントアウト）、FAX、手渡しなどご指定の方法で納品いたします。

注意点

- ・お見積りで頂いた際のサンプル原稿はご依頼いただかない場合でも、責任をもって破棄いたしますので、ご安心くださいませ。
- ・数字、句読点、記号も1文字として計算いたします。
- ・文字数はMS-WORDの文字カウントで計算いたします。
- ・納期は2000文字以内の原稿については1週間前後を目安として行いますが、原稿字数の量、表現の難易度によって、変動することがございます。その場合はご相談させていただくことがございますので、ご了承ください。
- ・図、表、画像などの貼り込み、複雑なレイアウトの編集の場合は別途料金が追加される場合があります。
- ・誤字脱字、あいまいな表現が多く翻訳者に著しく負担をかける文章については、納期の期日をご相談させていただくことがございますので、ご了承ください。
- ・料金は税込み価格です。